



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Plenarhandling

A7-0435/2011

6.12.2011

*****II**

ANDRABEHANDLINGS- REKOMMENDATION

om rådets ståndpunkt vid första behandlingen inför antagandet av
Europaparlamentets och rådets direktiv om den europeiska skyddsordern
(15571/1/2011 – C7-0452/2011 – 2010/0802(COD))

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män

Föredragande: Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Carmen Romero López

(Gemensamma utskottssammanträden – artikel 51 i arbetsordningen)

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarande
- *** Godkännandeförfarande
- ***I Ordinarie lagstiftningsförfarande (första behandlingen)
- ***II Ordinarie lagstiftningsförfarande (andra behandlingen)
- ***III Ordinarie lagstiftningsförfarande (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baseras på den rättsliga grund som angetts i förslaget till akt.)

Ändringsförslag till ett förslag till akt

Parlamentets ändringsförslag till ett förslag till akt ska markeras med **fetkursiv stil**. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i förslaget till akt. Med kursiv stil markeras ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan texten färdigställs (exempelvis om det i en språkversion förekommer uppenbara fel eller saknas ord eller textavsnitt). De berörda avdelningarna tar sedan ställning till dessa korrigeringsförslag.

Texten i hänvisningen ovanför ett ändringsförslag till en befintlig akt, som förslaget till akt är avsett att ändra, innehåller en tredje och en fjärde rad. Den tredje raden anger den befintliga akten och den fjärde vilken bestämmelse i denna som ändringsförslaget avser. Om parlamentet önskar ändra delar av en bestämmelse i en befintlig akt som inte ändrats i förslaget till akt, ska dessa markeras med **fet stil**. Eventuella strykningar ska i sådana fall markeras enligt följande: [...].

INNEHÅLL

	Sida
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION.....	5
BILAGA	6
MOTIVERING	7
ÄRENDETS GÅNG	9

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om rådets ståndpunkt vid första behandlingen inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om den europeiska skyddsordern (15571/1/2011 – C7-0452/2011 – 2010/0802(COD))

(Ordinarie lagstiftningsförfarande: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets ståndpunkt vid första behandlingen (15571/1//2011 – C7-0452/2011),
 - med beaktande av sin ståndpunkt vid första behandlingen¹ av ärendet, en behandling som avsåg initiativet från en grupp medlemsstater, som hade lagts fram för Europaparlamentet och rådet,
 - med beaktande av artiklarna 294.7 och 82.1 a och d i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,
 - med beaktande av artikel 72 i arbetsordningen,
 - med beaktande av de gemensamma överläggningar som hållits av utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män i enlighet med artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A7-0435/2011).
1. Europaparlamentet godkänner rådets ståndpunkt vid första behandlingen.
 2. Europaparlamentet tar del av rådets uttalande, som bifogas denna resolution.
 3. Europaparlamentet konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med rådets ståndpunkt.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna akten i enlighet med artikel 297.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
 5. Europaparlamentet uppdrar åt sin generalsekreterare att, när det har kontrollerats att alla förfaranden vederbörligen avslutats, underteckna akten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.
 6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet, kommissionen och de nationella parlamenten.

¹ Antagna texter från sammanträdet 14.12.2010, P7_TA(2010)0470.

**Uttalande från rådet om den övergripande strategin
för frågan om erkännande av skyddsåtgärder**

Rådet välkomnar antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om den europeiska skyddsordern eftersom det är ett viktigt instrument för skydd av brottsoffer i Europeiska unionen.

Med hänsyn till att direktivet är inriktat på skyddsåtgärder som vidtas i straffrättsliga förfaranden, och med tanke på de olika rättstraditionerna i medlemsstaterna på detta område, inser rådet att det kommer att bli nödvändigt att i framtiden komplettera detta instrument med en liknande mekanism för ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder som vidtas i civilrättsliga förfaranden.

I detta hänseende erinrar rådet om att det förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder i civilrättsliga förfaranden, som kommissionen lade fram den 18 maj 2011, för närvarande behandlas i rådets förberedande organ.

I enlighet med sin resolution av den 10 juni 2011 om en färdplan för att stärka brottsoffers rättigheter och skyddet av brottsoffer, särskilt i samband med straffrättsliga förfaranden (se åtgärd C), åtar sig rådet att prioritera den fortsatta behandlingen av detta förslag. Det åtar sig också att se till att detta instrument kommer att utgöra ett komplement till bestämmelserna i direktivet om den europeiska skyddsordern, så att det kombinerade tillämpningsområdet för de båda instrumenten möjliggör samarbete mellan medlemsstaterna, oavsett deras nationella system, när det gäller högsta möjliga antal skyddsåtgärder för brottsoffer.

MOTIVERING

Förslaget till direktiv om en europeisk skyddsorder grundar sig på ett initiativ från tolv EU-medlemsstater. Parlamentet mottog detta initiativ den 22 januari 2010. I direktivet fastställs åtgärder som – efter det att direktivet antagits – gör det möjligt för den verkställande staten att fortsätta skydda en person mot en annan persons brottsliga gärning, som kan utgöra en fara för personens liv, fysiska eller psykiska integritet, värdighet, frihet eller sexuella integritet. Det huvudsakliga syftet är att undvika nya brottshandlingar och mildra konsekvenserna av tidigare brottshandlingar samt stärka skyddet för brottsoffer.

Förfarande

Parlamentet ståndpunkt vid första behandlingen avseende förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om den europeiska skyddsordern (00002/2010 – C7-0006/2010 – 2010/0802(COD)) antogs med stor majoritet den 14 december 2010.

Vid ett gemensamt sammanträde den 15 maj 2011 fastställde LIBE- och FEMM-utskotten förhandlingsgruppens sammansättning och förhandlingsmandatet. Den 4 juni 2010 konstaterade rådet (rättsliga och inrikes frågor) att det fanns tillräckligt stöd för att använda texten som underlag för förhandlingarna med Europaparlamentet.

Ett trepartsmöte anordnades den 20 september 2011, och vid mötet nåddes en preliminär överenskommelse om texten. Avtalet godkändes sedan av LIBE- och FEMM-utskotten vid ett gemensamt sammanträde den 4 oktober 2011. Ordförandena fick i uppdrag att avfatta en skrivelse till Corepers ordförande och meddela att de vid plenarsammanträdet i egenskap av utskottsordförande kommer att rekommendera att rådets ståndpunkt godtas utan ändringar (med förbehåll för språkjuristernas granskning) vid parlamentets andra behandling, om rådet formellt förelägger parlamentet sin ståndpunkt enligt bilagan till skrivelsen.

Den 6 oktober 2011 bekräftade Coreper överenskommelsen, så att texten till den politiska överenskommelsen skulle kunna överlämnas till rådet för antagande. Rådets ståndpunkt vid första behandlingen antogs den 24 november 2011, och den återspeglar den kompromiss som med kommissionens hjälp hade uppnåtts i förhandlingarna mellan rådet och parlamentet. Rådets ståndpunkt översändes till parlamentet och tillkännagavs i kammaren den 1 december 2011. Förslaget till andrabehandlingsrekommendation kommer att läggas fram för omröstning vid LIBE- och FEMM-utskottens gemensamma sammanträde den 5 december 2011. Omröstningen i kammaren kommer att äga rum under sammanträdesperioden i december 2011 i Strasbourg.

Innehåll

Den viktigaste ändringen i förhållande till parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen gäller instrumentets tillämpningsområde som delvis har omdefinierats genom att kopplingen har förstärkts mellan ett brottsligt beteende och möjligheten att utfärda en europeisk skyddsorder (artikel 1). Syftet med denna ändring är att klargöra kopplingen mellan instrumentet och den rättsliga grund som anges i artikel 82.1 i EUF-fördraget. Genom ändringen beaktas även den nya situation som uppstått efter det att kommissionen

den 18 maj 2011 lade fram ett lagstiftningspaket som syftar till att stärka brottsoffrens rättigheter i EU och som även omfattar ett förslag till förordning om ömsesidigt erkännande av skyddsåtgärder i civilrättsliga förfaranden.

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Europeisk skyddsorder
Referensnummer	15571/1/2011 – C7-0452/2011 – 2010/0802(COD)
Parlamentets första behandling – P-nummer	14.12.2010 T7-0470/2010
Kommissionens förslag	00002/2010 - C7-0006/2010
Mottagande av rådets ståndpunkt vid första behandlingen: tillkännagivande i kammaren	1.12.2011
Ansvarigt utskott Tillkännagivande i kammaren	FEMM 1.12.2011
Föredragande Utnämning	Teresa Jiménez- Carmen Becerril Barrio Romero López 2.3.2010 2.3.2010
Antagande	5.12.2011
Slutomröstning: resultat	+: 46 –: 2 0: 0
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Jan Philipp Albrecht, Regina Bastos, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Tanja Fajon, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Mikael Gustafsson, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Constance Le Grip, Juan Fernando López Aguilar, Barbara Matera, Véronique Mathieu, Louis Michel, Elisabeth Morin-Chartier, Jan Mulder, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Raül Romeva i Rueda, Judith Sargentini, Csaba Sógor, Marc Tarabella, Rui Tavares, Axel Voss, Renate Weber, Marina Yannakoudakis, Anna Záborská, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Ioan Enciu, Sylvie Guillaume, Nadja Hirsch, Iliana Malinova Iotova, Ádám Kósa, Antigoni Papadopoulou, Rovana Plumb, Licia Ronzulli, Marie-Christine Vergiat
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)	Sergio Gaetano Cofferati, Veronica Lope Fontagné
Ingivande	6.12.2011